

## LPS Announces Halal Options for Student Meals

In keeping with our commitment to equity, access and inclusion, Lynn Public Schools (LPS) seeks to provide access to a variety of healthy food options that equitably address the needs of all students. We are excited to announce that beginning in November 2023, LPS will offer menu items that include

Halal-certified\* chicken to our students.

Informed by families in our Muslim community, this much-needed option will serve both a nutritional benefit to students who cannot rely on a daily packed lunch from home, as well as promote opportunities for social learning through sharing meals with classmates. LPS' Food and Nutrition Services Department has worked with local food distributor to source certified Halal chicken. The following details are provided to help families make informed decisions about our new offerings:

- Select chicken recipes from the existing school menu will be prepared with Halal Certified Chicken at our Secondary (HS & MS) School sites. We continue to look at options for our Elementary location.
- Any menu item that uses the Halal chicken will have a Halal Symbol to indicate that it contains Halal ingredients.
- Kitchen staff will ensure that there will be no intermingling of Halal and commercially sourced chicken in storage and service. For example, commercially sourced drumsticks will NOT be served along with Halal drumsticks during the same meal session.
- Due to infrastructure limitations, Halal chicken will share refrigeration space with Haram foods.
- Cooking equipment and service items such as spoons, pots and pans will have to be shared between Halal and Haram ingredients. Kitchen staff will ensure that all service items have been washed and sanitized before use with the Halal ingredients.

We welcome feedback about this expansion of meal options for our students. Please feel free to share ideas, comments, or concerns with the Food and Nutrition Department. Your insights will help us assess the delivery of this exciting option and inform next steps.

Sincerely,

**Kevin Richardson**, Resident District Manager, Food Service Department

**\*HALAL DIETARY RULES:** Halal products are derived from animals and/or poultry that have been prepared according to Islamic law, which dictates certain practices primarily pertaining to butchering methods and preparation.

## تعلمن مدارس لين العامة (LPS) عن خيارات الحلال لوجبات الطلاب

تماشياً مع التزامنا بالإنصاف، والوصول، والمشاركة، تسعى مدارس لين العامة (LPS) إلى توفير الوصول إلى مجموعة متنوعة من خيارات الطعام الصحي التي تلبي احتياجات جميع الطلاب بشكل عادل. يسعدنا أن نعلن أنه بدءاً من نوفمبر 2023، ستقدم مدارس لين العامة (LPS) لطلابنا بنود قائمة طعام تشمل الدجاج الحلال\* المعتمد.

استناداً إلى آراء الأسر في مجتمعنا المسلم، فإن هذا الخيار الضروري للغاية سيوفر فائدة غذائية للطلاب الذين لا يمكنهم الاعتماد على غداء معلب يومياً من المنزل، كما أنه سيعزز فرص التعلم الاجتماعي من خلال مشاركة الوجبات مع زملائهم في الفصل. عملت إدارة خدمات الغذاء والتغذية ( Food and Nutrition Services Department) في مدارس لين العامة (LPS) مع موزع أغذية محلي للحصول على الدجاج الحلال المعتمد. يتم توفير التفاصيل التالية لمساعدة العائلات على اتخاذ قرارات واعية بشأن عروضنا الجديدة:

- سيتم إعداد وصفات الدجاج المختارة من قائمة الطعام المدرسة الحالية باستخدام الدجاج الحلال المعتمد في مواقع مدارسنا الثانوية (HS & MS). نواصل النظر في الخيارات المتاحة لموقع مدارس الابتدائي.
  - أي بند في قائمة الطعام يستخدم الدجاج الحلال سيكون له رمز حلال للإشارة إلى أنه يحتوي على مكونات حلال.
  - سيتأكد موظفو المطبخ من عدم وجود أي اختلاط بين الدجاج الحلال والدجاج من مصادر تجارية أثناء التخزين والخدمة. على سبيل المثال، لن يتم تقديم أفخاذ الدجاج ذات المصادر التجارية مع أفخاذ الحلال خلال نفس الوجبة.
  - ونظراً لقبول البنية التحتية، سيشارك الدجاج الحلال في مساحة التبريد مع الأطعمة المحرمة على المسلمين.
  - تجب مشاركة معدات الطبخ وأدوات الخدمة مثل الملاعق، والأواني، والمقالي، بين المكونات الحلال والحرام. سيتأكد موظفو المطبخ من غسل جميع عناصر الخدمة وتعقيمها قبل استخدامها بالمكونات الحلال.
  - ونرحب بتعليقاتكم حول هذا التوسع في خيارات الوجبات لطلابنا. يرجى عدم التردد في مشاركة الأفكار، أو التعليقات، أو المخاوف مع إدارة الأغذية والتغذية ( Food and Nutrition Department). سنتساعدنا رؤيتك الثاقبة على تقييم تقديم هذا الخيار المثير للاهتمام والإبلاغ عن الخطوات التالية.
- مع خالص التحية،

**كيفن ريتشاردسون**، مدير المنطقة المقيم، قسم خدمات الطعام  
**\*قواعد النظام الغذائي الحلال:** المنتجات الحلال هي منتجات مشتقة من الحيوانات و/أو الدواجن التي تم تحضيرها وفقاً للشريعة الإسلامية، والتي تفرض بعض الممارسات المتعلقة بالنذبح والتجهيز بشكل أساسي.

# LPS Anuncia Opciones Halal para Comidas Estudiantiles

De acuerdo con nuestro compromiso con la equidad, el acceso y la inclusión, las Escuelas Públicas de Lynn (LPS) buscan proporcionar acceso a una variedad de opciones de alimentos saludables que aborden equitativamente las necesidades de todos los estudiantes. Estamos muy contentos de anunciar que a partir de noviembre del 2023, LPS ofrecerá elementos de menú que incluyen pollo con certificación Halal\* para nuestros estudiantes.

Informado por las familias de nuestra comunidad musulmana, esta opción tan necesaria servirá tanto un beneficio nutricional a los estudiantes que no pueden depender de un almuerzo diario empacado de casa, así como promover oportunidades para el aprendizaje social a través de compartir las comidas con los compañeros de clase. El Departamento de Servicios de Alimentación y Nutrición de LPS ha trabajado con un distribuidor local de alimentos para obtener pollo Halal certificado. Los siguientes detalles se proporcionan para ayudar a las familias a tomar decisiones informadas sobre nuestras nuevas opciones:

- Algunas recetas de pollo del menú escolar existente se prepararán con pollo certificado Halal en nuestros sitios de la Escuela Secundaria (HS & MS). Seguimos buscando opciones para nuestras escuelas primarias.
- Cualquier elemento del menú que utilice el pollo Halal tendrá un Símbolo Halal para indicar que contiene ingredientes Halal.
- El personal de cocina se asegurará de que no haya mezcla de pollo Halal y de origen comercial en el almacenamiento y servicio. Por ejemplo, NO se servirán muslos de origen comercial junto con muslos Halal durante la misma sesión de comida.
- Debido a limitaciones de infraestructura, el pollo Halal compartirá espacio de refrigeración con los alimentos Haram.
- El equipo de cocina y los artículos de servicio, como cucharas, ollas y sartenes, tendrán que compartirse entre los ingredientes Halal y Haram. El personal de cocina se asegurará de que todos los artículos de servicio se hayan lavado y desinfectado antes de utilizarlos con los ingredientes Halal.

Agradeceremos sus comentarios sobre esta ampliación de las opciones de comida para nuestros alumnos. No dude en compartir sus ideas, comentarios o preocupaciones con el Departamento de Alimentación y Nutrición. Su opinión nos ayudará a evaluar la entrega de esta opción emocionante e informar a los próximos pasos.

Atentamente,

**Kevin Richardson**, Gerente Residente del Distrito,  
Departamento de Servicio de Alimentos

**\*NORMAS DIETÉTICAS HALAL** Los productos Halal proceden de animales y/o aves que han sido preparados de acuerdo con la ley islámica, que dicta ciertas prácticas relativas principalmente a los métodos de carnicería y preparación.

# LPS ប្រកាសអំពីម្ហូបហាឡាល់នៅក្នុងជម្រើសអាហាររបស់សិស្ស

ដើម្បីរក្សាការប្តេជ្ញាចិត្តរបស់យើងចំពោះសមភាព ការទទួលបាន និងការរួមបញ្ចូល សាលា Lynn Public Schools (LPS) ផ្តល់ជម្រើសអាហារសុខភាពជាច្រើនប្រភេទ ទៅតាមតម្រូវការរបស់សិស្សទាំងអស់។ យើងមានក្តីសោមនស្សក្នុងការប្រកាសថា ចាប់ពីខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ 2023 នេះតទៅ LPS នឹងផ្តល់ម្ហូបហាឡាល់ដែលមានការទទួលស្គាល់ត្រឹមត្រូវសម្រាប់សិស្សរបស់យើង។

ដោយមានការជូនដំណឹងពីសហគមន៍គ្រួសារម៉ូស្លីម ជម្រើសនេះនឹងផ្តល់អត្ថប្រយោជន៍ជាតិទៅដល់សិស្សដែលមិនបានវេចខ្ចប់អាហារមកពីផ្ទះ ក៏ដូចជាបើកឱកាសសង្គមឱ្យសិស្សរៀនចេះចេះករណីលក្ខណៈម្ហូបអាហាររវាងគ្នានិងគ្នាផងដែរ។ នាយកដ្ឋានសេវាកម្មអាហារនិងអាហាររូបកម្ម LPS បានសហការជាមួយអ្នកចែកចាយម្ហូបអាហារក្នុងស្រុកដើម្បីទទួលបានមានហាឡាល់ដែលមានការបញ្ជាក់ត្រឹមត្រូវ។ ព័ត៌មានលម្អិតខាងក្រោមនេះនឹងជួយដល់គ្រួសារក្នុងការសម្រេចចិត្តចំពោះការផ្តល់ជូនថ្មីនេះ៖

- ម្ហូបអាហារដែលធ្វើពីសាច់មាន់ ដែលមាននៅក្នុងម្ហូបហាឡាល់ប្រឡូនរបស់ខាងផ្នែកវិទ្យាល័យនឹងត្រូវបានរៀបចំឡើងដោយប្រើប្រាស់មាន់ហាឡាល់ដែលមានការបញ្ជាក់ត្រឹមត្រូវ។ យើងនឹងបន្តផ្តល់ជម្រើសនេះទៅដល់ទីតាំងបឋមសិក្សាផងដែរ។
- គ្រប់ម្ហូបដែលប្រើប្រាស់មាន់ហាឡាល់នឹងមានបិទផ្លាកសញ្ញា ដើម្បីបញ្ជាក់អំពីគ្រឿងផ្សំរបស់វាគឺហាឡាល់។
- បុគ្គលិកផ្ទះបាយរបស់យើងនឹងធានាថា គ្មានការស្លុកស្លាមឡើយមានផ្សែងជាមួយមាន់ហាឡាល់ ហើយក៏គ្មានការផ្តល់មាន់ផ្សែងផ្សេងទៀតមាន់ហាឡាល់ដែរ។ ឧទាហរណ៍មាន់ជម្ងឺក៏នឹងមិនត្រូវបានដាក់ជូននៅក្នុងវេនអាហារតែមួយជាមួយមាន់ហាឡាល់នោះទេ។
- ដោយសារតែទីតាំងមានកំណត់ មាន់ហាឡាល់នឹងត្រូវបានស្តុកទុកនៅក្នុងទូរក្តាសេដ្ឋកិច្ចនិងម្ហូបអាហារ។
- សម្រាប់ចម្អិនម្ហូប និងឧបករណ៍ដូចជា ស្លាបព្រា ឆ្នាំង និងខ្លះនឹងត្រូវបានប្រើប្រាស់ក្នុងការចម្អិនម្ហូបហាឡាល់ ក៏ដូចជាម្ហូបអាហារផងដែរ។ បុគ្គលិកផ្ទះបាយនឹងធានាថា គ្រប់សម្ភារៈទាំងអស់នឹងត្រូវបានលាងសម្អាត និងសម្លាប់មេរោគមុនពេលប្រើប្រាស់ដើម្បីចម្អិនម្ហូបហាឡាល់។

ពួកយើងរីករាយស្នាក់មន្ត្រីរាល់មតិទាំងអស់អំពីជម្រើសម្ហូបអាហារដែលផ្តល់ជូនសិស្សនេះ។ សម្រាប់ព្រឹត្តិការណ៍ គំនិត ឬក៏ប្រសិនបើយើងស្រឡាញ់នាយកដ្ឋានអាហារនិងការផ្គត់ផ្គង់ម្ហូបអាហារ។ គំនិតរបស់អ្នកនឹងជួយក្នុងការផ្តល់ជូនជម្រើសជាទីមោទននេះ នឹងសម្រាប់ជំហានបន្ទាប់។

ដោយក្តីគោរព

**Kevin Richardson**, អ្នកគ្រប់គ្រង Resident District Manager, នាយកដ្ឋានសេវាកម្មម្ហូបអាហារ  
**\*ច្បាប់អំពីម្ហូបហាឡាល់៖** ផលិតផលហាឡាល់គឺត្រូវបានផលិតឡើងពីសត្វនិង/ឬកន្លែងចិញ្ចឹមសត្វដែលត្រូវបានរៀបចំឡើងតាមច្បាប់អ៊ីស្លាមដែលមានការកំណត់មួយចំនួនទៅលើវិធីសាស្ត្រសម្លាប់សត្វ និងការរៀបចំផងដែរ។